

結語

Conclusion

綜觀大溪牌樓式樣背後所代表的意義，其融合了本土、西方與日本的文化，彷彿是近代亞洲建築文化交流的縮影，係先民與司傅努力融合與創作之下所呈現的文化資產，可以說每個牌樓(歷史建築)都是時代的見證，也是一本活的歷史書；不僅值得我們後人細細品味，更應該好好珍惜與保存，才能確保以後的子孫也有機會親近先人遺留的珍貴資產。



亭仔腳內連續拱形成的廊道，構成老街特有的空間感。

Veranda with continuous arches in the arcade giving rise to a unique feeling of space of the old streets

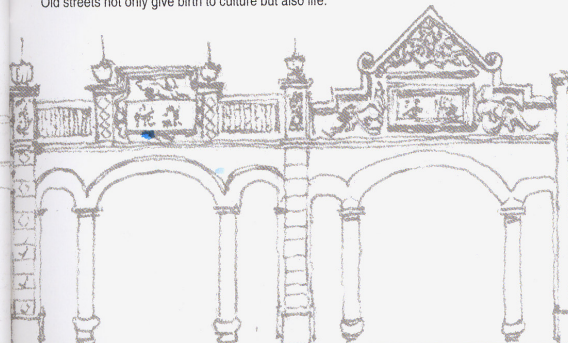
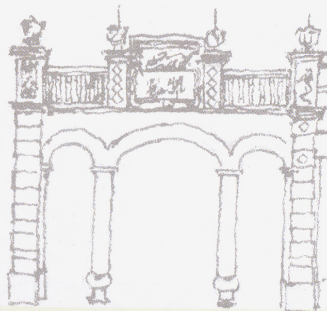
38



店屋的深井通常是家人最「生活化」表現的場所。

Shenjing is usually the space of a store/house where members of a family act and interact.

最後需強調並特別叮嚀的是，因老街大部分的牌樓與歷史建築仍屬於私人居住之民宅，故參訪此地時應注意禮貌且以不打擾住戶為原則，讓彼此留下美好的回憶，相信老街居民與大溪之寶也永遠期待你(妳)的造訪。



In conclusion, the meaning behind the forms of Dasi façades of the arcades for a blending of local culture, western culture and Japanese culture as if they are an epitome of the cultural interactions of Modern Asian Architecture. The archways are our cultural heritage brought forth by the creation of the ancestors and builders striving hard together. It is not over-exaggerated to say that each façade of the arcade (historic building) is a witness of an era and a walking history book as well. They not only deserve our appreciation in detail but also our protection and preservation so that we may ensure our offspring have an opportunity to get close and understand the precious property bequeathed by our predecessors.

A final reminder for all - as most archways and historic buildings on the old streets are private domicile, it is advisable for visitors to mind manners and avoid disturbing the residents. By so doing, both parties are left with beautiful memory. There is no doubt that the residents of the old streets and the treasure of Dasi will always expect your visit.

39



活動大事記 / Important Events

農曆 02/15 福仁宮開漳聖王誕辰 (神豬祭典)
農曆 06/24 普濟堂關聖帝君誕辰 (繞境慶典)

February 15 (of the lunar calendar) –
the birthday of Kaihangshengwang of Furen Temple
(a ceremony to offer a pig as a sacrifice)

June 24 (of the lunar calendar) –
the birthday of Guanshengdijun of Puji Temple
(Guanshengdijun pilgrimage procession)

老街，是文化的街，也是生活的街。
Old streets not only give birth to culture but also life.